

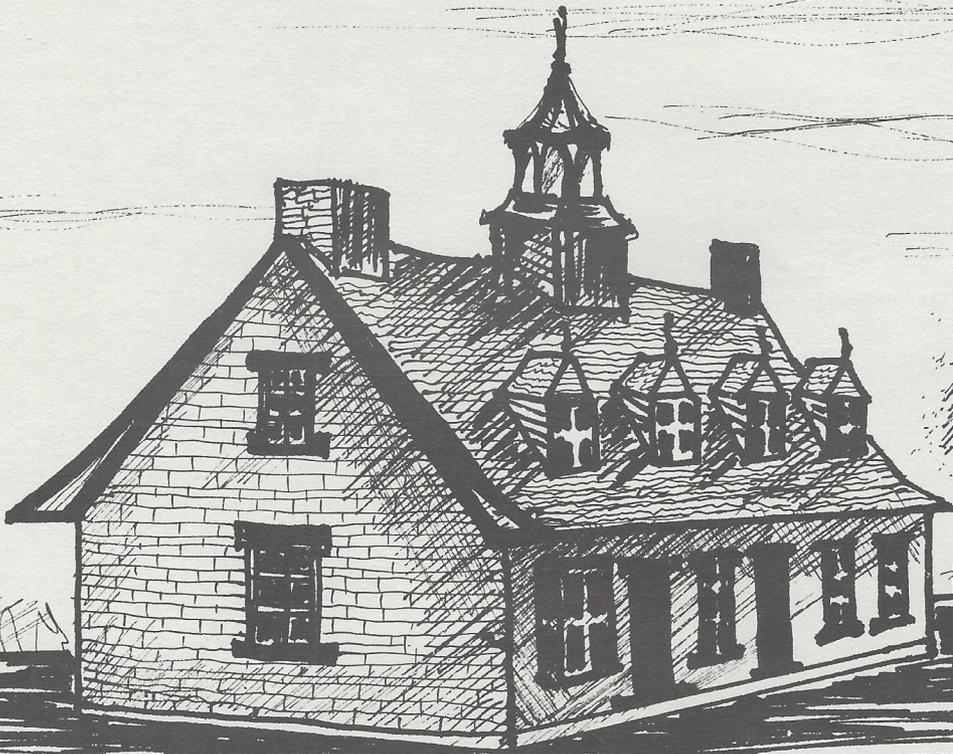
LA LUCARNE

VOLUME IV no 1

mars 1984

*Bulletin trimestriel de l'APMAQ (Association des propriétaires de maisons anciennes du Québec)
83, rue Chénier, Saint-Eustache, Québec, J7R 1W9*

dépot légal: ISSN 0711-3285, Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada.



*Édité par Wilfrid Larrier et S. Lin
aujourd'hui Laurentides*

MA PAROLE! le courrier des lecteurs

Merci, chers lecteurs, pour vos lettres, photos, suggestions et mots d'encouragement. Puisque l'APMAQ sert essentiellement de carrefour d'échanges, voici des extraits du courrier qui nous parvient.

Un bouquet. Merci!

LA LUCARNE fourmille de bonnes idées.
Bravo à toute l'équipe.
H.T., Boucherville

L'histoire de ma maison

Malheureusement je ne suis pas propriétaire de l'ancienne maison de pierre de mes parents, à cause des expropriations autour de l'aéroport de Mirabel. Mais j'aimerais quand même me documenter et travailler à retracer son passé. Votre association pourrait-elle m'aider?

S.C. St-Augustin de Mirabel

-- Eh bien oui, nous tiendrons un colloque justement là dessus en été. Ce sera annoncé dans la prochaine LUCARNE. S'il vous est possible de vous déplacer, vous aurez beaucoup de plaisir à y assister et par la même occasion à visiter le Moulin de Beaumont et son cadre tout à fait merveilleux. Sinon, LA LUCARNE (avril 83) a déjà publié un article sur les façons de mener une recherche sur l'histoire de sa maison. En voulez-vous une photocopie?

La Société de développement du
Vieux Sainte-Rose

Nous sommes chanceux, à Ste-Roose, d'avoir de nombreuses belles maisons anciennes.

F.P., Sainte-Rose

- L'APMAQ vous félicite et aimerait bien avoir des nouvelles des activités de la Société ainsi que de ses réalisations et de ses projets.



UN ARTISTE PEINTRE de chez nous

-- M. Alain Gilbert de Montmagny a publié, aux éditions Pégase de Sainte-Foy, une belle carte illustrant un coin du Vieux-Québec. Félicitations! Ne songeriez-vous pas à concevoir une carte spécialement destinée à l'APMAQ?

COURAGE ET PERSISTANCE

-- Après un travail acharné et beaucoup de déboires avec les autorités municipales, un membre complète la rénovation de sa maison et nous en envoie de belles photos. Merci et félicitations à Serge, Monique, et Marc-Antoine! La maison fait partie d'un ensemble: ce sont les seuls toits à pignon dans tout le quartier Saint-Henri de Montréal. -- Nous attendons aussi des nouvelles des voisins, qui, eux non plus, n'acceptent pas que les autorités démolissent leur maison sous prétexte qu'elle soit vétuste.

SALUT!

Quelqu'un a déposé une copie de LA LUCARNE entre les deux portes de notre maison.

Celle-ci n'est pas ancienne, mais elle est de style canadien, en stuc blanc avec couverture de bardeaux de cèdre. Nous aimons beaucoup les vieilles et belles choses, et essayons de décorer notre intérieur en conséquence.

R.M. Cap Santé

C'est triste: Démolitions à Hull.

Je n'ai pas encore ma maison ancienne, mais je ne désespère pas...

Comme vous le savez sûrement, beaucoup des bâtiments anciens dans l'Outaouais ont été démolis. Il paraît que la firme Campeau a le projet d'acquérir et de démolir un des derniers quartiers très anciens du vieux Hull, le coin Eddy-Principale... Depuis 1970, 5000 familles ont été expropriées pour la construction d'édifices du gouvernement d'Ottawa...

J.Y., Gatineau

COSTUMES -- 1837

L'APMAQ parraine le Groupe "D'Hier à Demain" qui entreprend une recherche sur l'habillement au Québec à l'époque de la Rébellion de 1837.

Auriez-vous des suggestions ou des informations à leur apporter?



Subventions à Grand-Mère?

Y a-t-il des subventions pour de vieilles maisons qui ne sont pas classées historiques mais qui ont une certaine valeur architecturale? Je pense aux maisons construites dans les années 20 par le Moulin à Papier de Grand-Mère. Je vais continuer à faire des recherches sur leur histoire.

C.N., Grand'Mère

-- Bon courage et bonne chance dans vos recherches, l'histoire locale est souvent haute en couleur (voir la rubrique Votre Bibliothèque, page 4).

Quant aux subventions, votre municipalité a-t-elle un service d'urbanisme ou de restauration de quartier? On vous y dira quels programmes pourraient aider à financer des restaurations.

La SCHL (Société centrale d'Hypothèques et de Logement) pourrait vous renseigner sur les programmes fédéraux.

Vérifiez aussi auprès de Communications-Québec (dans votre annuaire téléphonique) quelle aide pourrait vous apporter ÉQUERRE, programme lancé tout dernièrement par le Ministère de l'Habitation du Québec (voir page 11).

MA PAROLE! Le courrier des lecteurs

CONSEILS SVP

Je possède une vieille maison de 80 ans et aimerais avoir des conseils pour la rénovation.

H.K., St-Roch de Mékinac

-- Y aurait-il des membres dans la région qui aimeraient prendre contact? Ce genre de conseil est bien difficile à donner à distance... D'autre part, vous trouverez dans LA LUCARNE diverses idées et suggestions pratiques. N'oubliez pas de nous faire parvenir les vôtres.

NOUS SALUONS LES NOUVEAUX MEMBRES!

C'est avec plaisir que nous avons accueilli, depuis la dernière livraison de LA LUCARNE:

- M. Ronald et Mme Bella Du Repos
de Saint-Joseph-du-Lac,
- Mme Gisèle Trudeau-Blouin de Joliette,
- M. François et Mme Manon Précourt
de Ste-Rose,
- Mme Simone Chartrand de St-Augustin,
- M. Robert et Mme Monique Matte
de Cap-Santé,
- La Bibliothèque municipale de Roberval,
- La Corporation du Moulin de la Chevrotière de Deschambault,
- Mme Hélène Paquet de Montréal,
- Mme Hélène Leboeuf de Trois-Rivières,
- Monsieur J.-P. Jodoin de Lorraine,
- Mme Yolande Rochon, de St-Eustache,
- Le Conseil Socio-Culturel
St-Denis Gauvreau de Ste-Catherine,
- M. Normand Goyette de Verchères,
- M. Alain Berthiaume de Pointe-du-Lac,
- M. Yves Gariépy de Ste-Foy,
- M. Gilbert Chevalier de St-Hubert,
- Mme Rollande Ferron de St-Léon,
- La Bibliothèque T.A. St-Germain
de St-Hyacinthe,
- M. Michel Cloutier de Shawinigan.

--Bienvenue parmi nous. En se donnant la main les uns aux autres, puisse l'APMAQ répondre à toutes nos attentes.

--oo000oo--



L'HISTOIRE D'UN VILLAGE QUI EN DIT LONG

Si Saint-Mathieu m'était conté (1850-1948) par Michel CLOUTIER.



Elain Duhamel, dans Le Devoir du 3 janvier, avait piqué notre curiosité. Si bien que nous avons fait venir le beau livre de M. Cloutier. Eh, oui, il mérite d'être mieux connu en dehors de la région trifluvienne. C'est un très bel exemple: une publication vivante, intéressante, bien illustrée et bien présentée, sur l'histoire locale.

Mais laissons parler M. Duhamel:

Le livre "constitue un témoignage d'une exceptionnelle qualité sur la vie villageoise et rurale telle qu'elle se présente dans la mémoire des personnes qui ont presque l'âge du siècle.

... "L'ouvrage comprend en outre un petit lexique régional de la langue rurale en Mauricie qui vient compléter une histoire bien racontée par ceux qui l'aiment."

Abondamment illustré, ce livre de près de 300 pages coûte \$15 au Club de l'Âge d'or de Saint-Mathieu-du-Parc, tél 532-2422; on peut également le commander chez l'auteur, CP 1525, succursale B, Shawinigan G9N 6W8 (\$20, frais de poste compris).

 LA REVUE "CONTINUITÉ"
 ~~~~~



CONTINUITÉ, la revue du CMSQ (Conseil des Monuments et Sites du Québec) paraît sous sa nouvelle -- et belle -- forme depuis l'automne 1982.

Quatre numéros par an traitent des divers aspects de la conservation et de la mise en valeur du patrimoine au Québec. On y parle d'actualités, mais on y présente aussi des analyses et des articles de fond importants.

### LE VOCABULAIRE DE L'ARCHITECTURE

publié par L'Inventaire général des monuments et richesses artistiques de la France. Paris, 1972. Disponible chez l'Editeur officiel du Québec, en deux volumes, \$52.50.



Le grand ouvrage détaillé et illustré est un merveilleux outil de consultation pour tous ceux qui s'intéressent à l'architecture et à l'histoire.

Son prix -- rançon de sa qualité -- l'empêchera sans doute de faire partie de la collection de chaque amateur.

Mais nos bibliothèques publiques devraient rendre cet ouvrage disponible à tous ceux qui écrivent ou qui oeuvrent dans le domaine de l'urbanisme, de la conception architecturale, ou de l'histoire de l'art. Et il s'en trouve aussi parmi les membres de l'APMAQ.

Il est certainement intéressant de plonger dans ce brillant "Vocabulaire" pour élargir et préciser nos connaissances -- et pour connaître le mot juste en français international. Mais il serait, à l'usage des Québécois, encore plus fascinant d'y greffer une liste des variantes en usage courant chez nous. Le riche langage des artisans, le terme qui colle à la réalité de tous les jours, offre souvent une image éloquente des réalités historiques ou géographiques qui lui ont donné forme.



Aspect particulièrement utile pour les membres de l'APMAQ: chaque numéro comporte une fiche technique ainsi que le portrait d'un artisan renommé.

Les six numéros, déjà parus, de Continuité, devraient être disponibles pour consultation dans chaque Bibliothèque publique. On peut se les procurer, à \$3 le numéro, en écrivant au C.P. 279, Haute-Ville, Québec QC, G1R 4P8.

\*\*\*\*\*

HEURTOIR ANCIEN:  
~~~~~

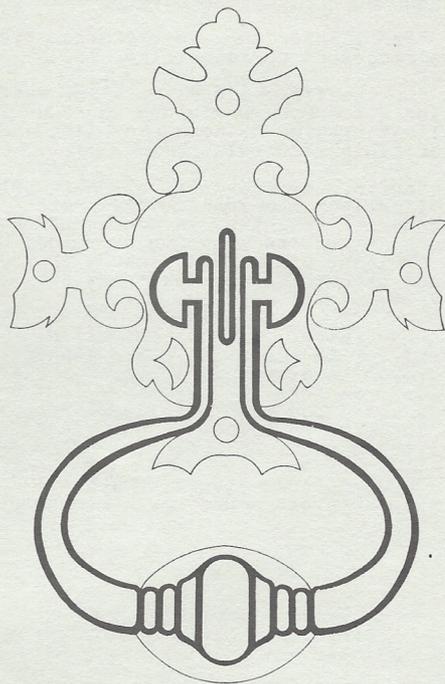
LE NOUVEAU SYMBOLE DE L'APMAQ
~~~~~

Cet heurtoir québécois d'inspiration française, datant de la fin du 18<sup>e</sup> siècle, est le symbole imaginé pour l'APMAQ par une jeune et prometteuse graphiste, Chantal AUDET, fonctionnaire à la Direction des Communications du Ministère des Affaires culturelles.

Avec l'aide que nous a généreusement prodiguée sa collègue, Francine GAGNON, de la même Direction, l'APMAQ a pu mettre au point un court dépliant d'information. Il détaille nos objectifs et nos activités, et il ira sous presse très prochainement. Nous le distribuerons ensuite dans les musées, les bibliothèques, les librairies du Québec.

Mais en particulier, ce sera un outil pour les membres de l'APMAQ qui pourront ainsi mieux faire connaître leur association à des voisins, à des amis. Ainsi, chacun des membres en règle de l'APMAQ en recevra 5 exemplaires avec la prochaine livraison de LA LUCARNE. Si vous en voulez plus, vous n'aurez qu'à nous le signaler.

Le heurtoir de l'APMAQ: un nouveau symbole. Un symbole qui évoque la porte ouverte, l'échange, l'hospitalité chaleureuse des Québécois, et aussi la fierté que nous inspire notre patrimoine, unique en Amérique du Nord.



*Association  
des propriétaires,  
de maisons anciennes  
du Québec*

M.G. nous écrit de Lanoraie:

"En rénovation depuis 8 mois, les travaux avancent, mais je suis au désarroi. Mon artisan a isolé la cuisine ainsi:

"Styrofoam bleu à l'extérieur, lequel est recouvert de papier noir et de planches verticales embouvetées en bois.

"Par l'intérieur, le styrofoam bleu est recouvert de laine minérale.

"Le chauffage a été installé, mais la laine est toujours visible parce qu'il fallait trouver du bois chez l'habitant pour finir l'intérieur.

"Enfin, on trouve le bois manquant, et l'artisan spécialiste s'apprête à recouvrir. Malheur: la condensation s'est introduite entre le styrofoam bleu et la laine minérale. L'eau a coulé et glacé tout en collant la laine sur le styrofoam.

"Que faire? On nous conseille d'enlever la laine, la faire sécher, nettoyer le styrofoam lorsque la glace fondra, perforer le styrofoam 1/4" à tous les 8 pouces. Ensuite le recouvrir de la laine récupérée et couvrir de polythène avant de poser les planches.

"Qu'en pensez-vous? Et qui est responsable des coûts supplémentaires?"

\* \* \* \*

-- L'APMAQ en a parlé à quelques spécialistes, et voici leurs avis:

1. Votre problème de condensation vient, effectivement de l'humidité que contient l'air relativement chaud d'une maison. Il faut se rappeler que lorsque l'air chaud frappe une paroi froide, l'humidité se condense: l'eau coule, et peut geler le cas échéant.

2. On sait aussi que plus l'air est froid à l'extérieur, moins il comporte d'humidité. Voilà pourquoi, lorsque nos maisons étaient peu étanches, l'air froid qui s'y infiltrait était très sec et il fallait l'humidifier. Aujourd'hui, le degré élevé d'étanchéité et le chauffage électrique, qui fait peu circuler l'air, créent parfois un problème d'humidité excessive à l'intérieur d'une maison en hiver.

3. Votre artisan aurait dû poser un coupe vapeur (du polythène) sur la laine minérale tout de suite, pour éviter qu'elle ne s'imbibe d'humidité. Effectivement, une telle isolation humide perd sa valeur isolante.

4. D'autre part, puisque l'eau a gelé sur le styrofoam (dont le côté intérieur n'aurait pas dû être si froid que ça), il semble y avoir un problème supplémentaire. Il y a peut-être du froid ou de l'humidité qui montent de la fondation, ou descendent du toit sur le côté intérieur du styrofoam?

5. Il ne faut surtout pas perforer votre styrofoam, cela compromettrait sa valeur isolante. Il faudrait cependant permettre à l'air froid de circuler à l'extérieur, entre votre recouvrement de planches verticales et le styrofoam, au moyen de fourrure appropriée. Un artisan compétent aurait dû savoir comment assurer une bonne pose du styrofoam, avec la ventilation extérieure nécessaire.

6. Quoi faire en ce moment? Enlever et faire sécher la laine minérale, ce serait peut-être une option à évaluer en temps et argent. L'autre (qu'il faudrait étudier sur place, en tenant compte de tous les facteurs, très variables d'une maison à l'autre) ce serait d'assurer à l'intérieur un degré de ventilation tel que l'air froid et sec de l'extérieur, réchauffé dans la maison, contribue à assécher votre laine minérale sans avoir à la déplacer... Mais il faut être sûr d'avoir trouvé la source eu problème initial et d'y avoir remédié.

Comme pour tout travail d'isolation, il faut soigneusement évaluer -- avant d'entreprendre des travaux importants -- la rentabilité de l'isolation: notamment ce qu'elle coûte à installer, par rapport aux économies de chauffage escomptées. En d'autres termes, tentons toujours de calculer en combien d'années le coût du travail se récupérera-t-il?

7. Voici donc la coupe d'un mur bien isolé:

a) parement extérieur,

b) fourrure sur la charpente, si nécessaire;

c) papier noir, selon le cas -- cependant, un entrepreneur qui connaît à fond les maisons anciennes nous explique que le papier noir était pratiqué lorsqu'on n'isolait pas vraiment les maisons. C'était mieux que rien, mais aujourd'hui l'isolation et le coupe-vapeur remplacent très favorablement le papier noir.

d) isolant R20 (plusieurs choix possibles -- consulter les publications gratuites du gouvernement, et comparer les divers prix dans le commerce)

e) coupe vapeur,

g) revêtement intérieur.

JAI TOUT UN PROBLÈME! (suite)

Il ne faut surtout pas laisser d'espace -- ou de ponts thermiques aux joints du plafond ou du plancher -- car cela admettrait de l'air froid sur le côté intérieur de l'isolation!

8. Quant à la responsabilité des coûts supplémentaires: beaucoup dépendra de votre contrat avec l'entrepreneur...

-- Si le travail a été entrepris à la suite d'une sollicitation : en d'autres mots, si ce n'est pas vous qui avez cherché un entrepreneur, demandé des devis etc, mais si, par exemple, c'est un fabricant d'armoires de cuisine qui est venu vous persuader qu'il faut tout refaire de fond en comble -- eh bien, c'est la Loi sur la Protection du Consommateur qui s'applique. Et cette loi avantage les consommateurs puisqu'elle a comme but de protéger ces derniers contre des vendeurs peu scrupuleux.

-- Cela n'est probablement pas votre cas. Il faut supposer que vous avez pris d'emblée toutes les précautions voulues; que vous avez fait vos plans ou votre liste détaillée des travaux à exécuter, et obtenu des soumissions. Et que vous avez signé un contrat décrivant le travail convenu, de la façon la plus détaillée possible.

-- Malgré tout le soin qu'on peut prendre d'avance pour éviter les problèmes, il peut, bien sûr, nous en tomber sur la tête. Surtout dans une vieille maison, qui réserve souvent plus d'une surprise.

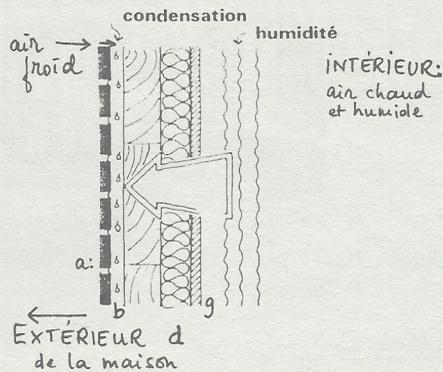
-- Dans le cas d'un différend avec votre entrepreneur il est, bien sûr, toujours préférable -- et de loin -- d'en arriver à une entente à l'amiable. C'est possible entre gens qui se respectent et qui se font confiance mutuellement. Malheureusement, cela n'est pas toujours le cas.

-- S'il y a donc litige, il vous faudra peut-être avoir recours à la justice. Si le montant en cause ne dépasse pas \$1000, vous pouvez porter plainte devant la Cour des Petites Créances. La procédure y est simplifiée, on n'a pas besoin de se faire représenter par un avocat. Mais on constate parfois, surtout s'il s'agit d'un artisan "occasionnel" que la cour n'a pas les moyens de faire exécuter ses jugements.

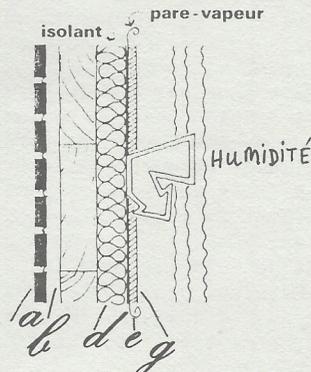
Le seul recours qui reste, dans de telles circonstances, c'est la consultation d'un avocat avant d'entreprendre des procédures civiles. Avec raison, sauf dans des cas de dommages majeurs, les gens hésitent à se lancer dans un procès long et coûteux.



MUR SANS PARE-VAPEUR



MUR AVEC PARE-VAPEUR



- a: parement extérieur
- b: charpente avec fourrure
- d: isolant (R-20)
- e: coupe-vapeur
- g: revêtement intérieur





"Aux Multiples", rue Ste-Anne,  
Québec

#### SOU CIS DE TOPONYMIE

La toponymie c'est, selon le dictionnaire, "l'ensemble des noms de lieu d'une région, d'une langue". Le Québec possède sa Commission de Toponymie. Des municipalités en croissance qui cherchent des noms de rue, de quartier, s'en préoccupent elles-aussi.

Mais pourquoi acceptons nous l'anglicisation presque inconsciente de certains de nos noms? Par exemple, dans mon village, ce qui devrait être la rue Saint-Nicolas garde un "h" qui lui vient directement de l'épellation anglaise, Nicholas.

Et je vois ailleurs (page 4) que Saint-Mathieu, sans doute sous l'inspiration du nom anglais, "Matthew", a acquis un deuxième "t" qui s'explique mal autrement.

Est-ce normal? En connaissez-vous d'autres exemples? Qu'en pensez-vous?

--oo00oo--

#### LA DOCUMENTATION DE L'APMAQ

À la suite des colloques de l'APMAQ et dans les numéros passés de LA LUCARNE, nous avons publié des comptes-rendus et des fiches de renseignements pratiques qui pourraient être utiles aux membres, surtout à ceux qui viennent d'adhérer à l'Association.

C'est de la documentation qui peut être commandée au Secrétariat comme cela c'est fait depuis le début.

Cependant, le nombre de documents et de fiches augmente. Il faut en faire un inventaire, et en normaliser la présentation, pour réduire nos frais de photocopie et d'expédition.

C'est un travail que le Secrétariat entreprendra dès l'expédition de ce numéro-ci de LA LUCARNE.

Ainsi, dans le prochain numéro, nous vous fournirons une liste complète de la documentation disponible.

Nous espérons que les membres qui ont des expériences intéressantes à raconter aux autres membres (par exemple sur l'exécution de travaux de conservation, de restauration) continueront à nous envoyer des comptes-rendus, illustrés si possible, pour publication soit dans LA LUCARNE, soit sous forme de feuillets ou de fiches techniques.

--oo00oo--

#### ENCORE UN TOUT PETIT PEU DE PATIENCE!

Certains des membres qui ont commandé de la documentation au début de l'année s'impatientent peut-être de ne pas encore l'avoir reçue. Nos excuses! Mais ça ne tardera pas.

Vouyez-vous, d'une part on entreprend le "ménage" dont il est question ci-dessus.

D'autre part, la responsable des envois, Dorice Provost-Roy a pris un congé: en décembre, elle a accouché d'un beau bébé, Jean Sébastien. Celui-ci vient maintenant de temps en temps accompagner Dorice pendant son travail, et apporte du bonheur au siège de votre Association.

--oo00oo--



MARCEL MÉNAGE

Forgeron-Ferronnier d'art, 56 années d'expérience. Consentira 5% de remise sur tout travail de quincaillerie de main de forge sur présentation de la carte de membre de l'APMAQ. Fournit, sur demande, dessins, plan et devis sans frais pour l'ensemble d'une maison. Travaux garantis exécutés selon les techniques de l'époque.

(514)435-9417, 25 rue Hogue, Ste-Thérèse

À VENDRE

À St-Édouard de Lotbinière, MAISON QUÉBÉCOISE ancienne, restaurée. Petit garage construit pièces/pièces (apparent à l'intérieur) à poteau en coin, tenon et coulisses. Aires couvertes. Terrain (24,500' carrés). Isolation refaite, électricité 200 ampères, chauffage électrique, installation laveuse-sècheuse, cheminée en excellente condition. Située dans zone verte, rang consacré à l'agriculture. Située 40 miles à l'ouest de Québec, près du Fleuve, rive sud. tél. (514) 733-6318, Claude Leblanc

VASTE SÉLECTION DE MEUBLES

Meubles de collection en pin, des XVIII et XIX siècles, pour ceux qui recherchent la pièce rare. Armoires exceptionnelles et autres meubles et objets de collection.



L U C I E V A R Y

→ (514)583-6373

1013, Marie-Victorin, Verchères.

# Continuité

Le patrimoine en perspective

Chèr(e) membre de l'APMAQ,

Recevez, à domicile, les cinq prochaines parutions du Magazine **Continuité** pour la modique somme de 12.95\$. Abonnez-vous dès maintenant, cette offre spéciale est valide jusqu'au 15 avril 1984.

LIRE CONTINUITÉ

C'EST COMPRENDRE SON PASSÉ ET PENSER SON AVENIR

Envoyez votre preuve d'adhésion à l'APMAQ ainsi que votre chèque ou mandat poste à l'ordre de:

**Continuité**

C.P. 279, Haute-Ville

Québec, Québec

G1R 4P8 Tél.: (418) 694-0812



Continuité le magazine du Conseil des monuments et sites du Québec et de la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine.



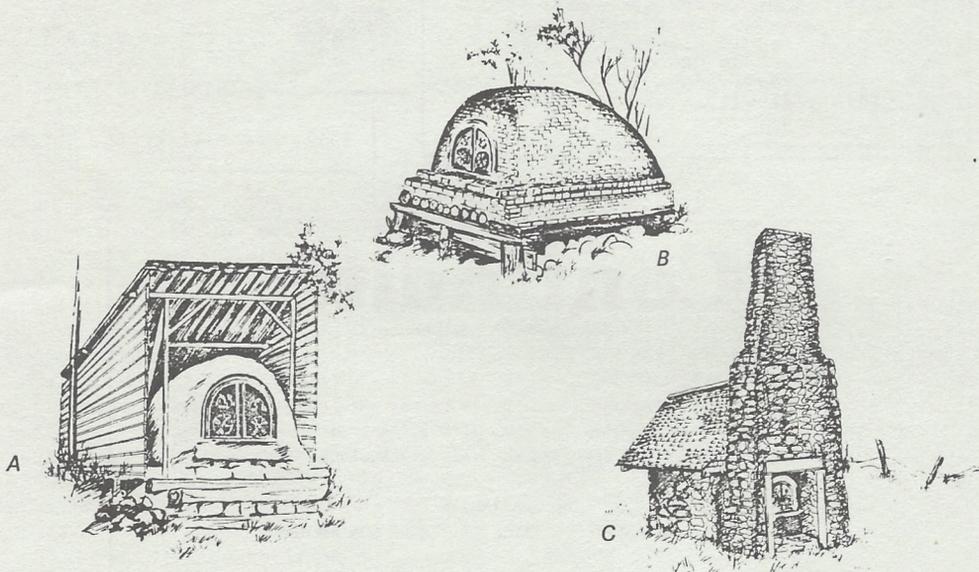
## réalisation d'un four à pain

Expérience enrichissante, été 83:  
réalisation d'un four à pain en terre  
glaise selon la marche à suivre dans le  
volume "Les fours à pain au Québec" de  
Lise Boily, Musée national de l'Homme.  
Sommes prêts à partager notre expérience  
avec les personnes intéressées.

Denise et Denis Mallette,  
7310 Marisa,  
Brossard, J4Y 1J5

-- L'APMAQ vous remercie de la belle  
photo de votre four à pain qui accompa-  
gne votre lettre. On peut presque sen-  
tir la délicieuse odeur du pain chaud!  
Combien de temps cette construction vous  
a-t-elle pris? Racontez-nous la dans une  
prochaine Lucarne.

--oo000oo--



Trois modèles de fours à pain extérieurs qu'on retrouve à travers le territoire du Québec et dont chaque type remonte au début de la colonisation.

A—en terre cuite, protégé par un toit à un seul versant recouvert de planches chevauchées; B—en briques; C—en pierre, mais la voûte du four est habituellement en brique.



INVITATION À FABREVILLE  
 ~~~~~

Mon mari et moi avons acheté, il y a deux ans, une maison construite en 1840. Après y avoir fait de nombreux travaux: toiture, isolation, chaufage, entrée électrique - il nous reste encore énormément de choses à faire.

Nous avons besoin de vos conseils avant de bâtir une rallonge et creuser une cave. Je suis sûre qu'il y a bien des membres qui ont dû connaître cette expérience -- ou qui, comme nous, sont au stade de la planification. Nous vous proposons une rencontre-visite chez nous, le lundi 30 avril, à 19 h 30 (7h30 du soir).

[L'APMAQ y invite un architecte et un entrepreneur pour animer la soirée et répondre aux questions des membres. Voir détails, page 12].

Notre maison est en réparation, mais c'est avec plaisir que nous vous accueillerons.

Michèle Marchesson
 --oo000oo--

N.B. UNE NOUVEAUTÉ:
 ~~~~~

Pour permettre aux membres d'initier des non-membres aux activités et aux projets de l'APMAQ, chaque membre en règle peut inviter, gratuitement, un non-membre à l'accompagner aux rencontres énumérées ci-dessus.

--oo000oo--

ÉQUERRE:  
 ~~~~~

ENCOURAGEMENT QUÉBÉCOIS

À LA RESTAURATION RÉSIDENTIELLE

Pour vous renseigner sur ce nouveau programme intéressant, communiquez avec la Société d'Habitation du Québec aux numéros de téléphone suivants:

À Québec: 643-7676
 Partout ailleurs au Québec, sans frais:

1-800-463-4315

--oo000oo--

MINI-COLLOQUE SUR LES PROBLÈMES
 ~~~~~

D'ÉVALUATION ET D'ASSURANCE  
 ~~~~~

des maisons anciennes

Au Musée du Séminaire de Québec

le samedi, 14 avril, à 13 h 30

Comment assurer une maison ancienne et son contenu à leur juste valeur? Sans être toujours très complexe, le sujet préoccupe bien des propriétaires. Il mérite d'être éclairci avec l'aide de spécialistes.

Grâce aux soins du Président, André Laurion, et du membre de notre Conseil, Robert Bergeron (tous les deux de Beauport) un mini-colloque sera offert aux membres le samedi après-midi, 14 avril 1984. Des spécialistes en assurances animeront le débat et répondront aux questions des membres.

Apportez votre police d'assurance pour fins de discussion.

Le colloque se tiendra dans le Vieux Québec -- plus précisément au: Musée du Séminaire de Québec (9, rue de l'Université) de 13 h 30 à 15 h.

Les frais d'entrée seront de \$5 par personne (\$7 par couple) et couvriront également la visite du Musée entre 15 h et 16 h. Nouvellement réaménagé, le Musée est un vrai bijou.

Chaque membre en règle peut venir accompagné(e) -- sans frais -- d'un(e) non-membre, pour lui faire connaître l'Association.

Prière, si possible, d'annoncer votre présence à Robert Bergeron (418-661-9928).

Une occasion à ne pas manquer!

--oo000oo--



PROGRAMME DES ACTIVITÉS
à noter dans votre agenda

COMMENT BIEN ASSURER UNE MAISON ANCIENNE ET SON CONTENU?

(...sans que ça nous coûte les yeux de la tête...)

Le samedi, 14 avril: au nouveau Musée du Séminaire, dans le Vieux-Québec: Colloque sur les assurances, de 13h30 à 15 h. Ensuite, visite du Musée dans ses magnifiques nouveaux atours. (Le colloque sur les assurances sera ultérieurement répété, selon la demande des membres, à Montréal et peut-être ailleurs). On trouvera les détails à la page 11.

--oo000oo--

ADDITIONS À UNE MAISON ANCIENNE

M et Mme Marchesson, de Fabreville, sont en train d'ajouter une rallonge à leur maison ancienne. Il nous invitent le lundi, 30 avril en soirée, à une rencontre sur les travaux de ce genre. Un architecte et un entrepreneur animeront la soirée et répondront aux questions des membres. Maximum de 20 personnes. Prière de s'inscrire d'avance, au Secrétariat. Frais d'entrée: \$5 par personne, \$7 par couple. Détails, page 11.

--oo000oo--

PARTERRES ET JARDINS:

Le mardi 14 mai, à 19 heures, visite de la maison Chénier à Saint-Eustache et projection de photos sur les plantes et les fleurs qui conviennent à nos maisons anciennes. Inscriptions sur place. Frais d'entrée: \$5 par personne, \$7 par couple.



.....

Je désire encourager l'association en y adhérant.
Voici ma cotisation de \$10 pour 1984.

Je vous envoie également une enveloppe timbrée, adressée en mon nom, dans laquelle vous pourrez m'expédier le reçu et ma carte de membre.

Ma maison date de:

Elle est en: bois pierre brique

Autres caractéristiques:



J'expédie le tout au Secrétariat de l'APMAQ, 83, rue Chénier, Saint-Eustache J7R 1W9.